EILANDSRAAD VAN ARUBA

Notulen 1972 No. 12

NOTULEN

van de openbare vergadering van de Eilandsraad

op donderdag 24 augustus 1972, des middags om 3.00 uur 1)

Behandelde onderwerpen :

Enig agendapunt: Standpunt Aruba i.v.m. besprekingen in de Koninkrijkscommissie te Suriname van 28 augustus tot 3 september 1972.

1) Deze vergadering werd ingevolge artikel 28 van de Eilandenregeling Nederlandse Antillen aangevraagd door de raadsleden: G.F.Croes, F.D.Figaroa, D.I.Leo en H.Angela.

VOORZITTER: O.S.Henriquez.

SEKRETARIS: A.J.Booi, Sekretaris van het eilandgebied.

Aanwezig zijn de leden: J.A.C.Alders, H.Angela, A.M.Arends, G.F.Croes, M.Croes, O.Croes, P.Croes, J.S.Eman, A.Falconi, F.D.Figaroa, V.Kock, E.M.de Kort, J.M.Laclé, D.I.Leo, D.C.Mathew, G.A.Oduber, C.Pieters, G.P.Trinidad, E.J.Vos, A.Werleman, C.Yarzagaray, alsmede gedeputeerde J.R.Frank.

DE VOORZITTER: De openbare eilandsraadvergadering is hierbij geopend.
Het enig agendapunt:

Standpunt Aruba i.v.m. besprekingen in de Koninkrijkscommissie te Suriname van 28 augustus tot 3 september 1972.

Deze vergadering werd ingevolge artikel 28 van de Eilandenregeling Nederlandse Antillen aangevraagd door de raadsleden G.F.Croes, F.D.Figaroa, D.I.Leo en H.Angela.
Wij gaan thans over tot de eerste ronde van de algemene beschouwingen. Het woord is aan de heer G.F.Croes.

DE HEER G.F.CROES: Señor Presidente, en bista di e reunionnan cu lo tuma lugar entrante 28 di agosto te dia 3 di september, Movimiento Electoral di Pueblo a haya bon pa yama e reunion aki, pa motibo cu dia 14 di agosto Eilandsraad a acepta un raadsbesluit aki den, unanimamente, unda cu Eilandsraad ta sugeri na Gobierno di Antiyas pa organisa entre e islanan di Antiyas un reunion den cual Eilandsraadnan lo manda nan representantenan pa delibera ariba e relacionnan inter-insular y pa trata di yega na un cierto formulacion.
Ademas copia di e besluit a ser dirigí na Gobiernonan di e paisnan cu ta forma e Reinado, den cual ta ser pidí pa aplazá e trabaonan di e Comision di Reinado te ora cu e asuntonan inter-insular worde reglá.
Señor Presidente, e Raadsbesluit a worde mandá pa Gobierno di Reinado, Gobierno di Hulanda, Gobierno di Antiyas, Gobierno di Suriname, Staten di Antiyas,

Tweede Kamer y Staten Generaal, e Eilandsraadnan di tur e islanan y Bestuurscollegenan y tur tres seccion di e Comision di Reinado.
Te awe, Señor Presidente, nos no a haya ningun, pero ningun reaccion. Y manera e intencion ta, diasabra e delegacion ta sali pa Suriname y nos ta di opinion cu na un of otro manera Aruba mester laga resona su boz y Aruba no por accepta cu e Gobiernonan ta laga un mocion unanimamente tumá den Eilandsraad, completamente un banda. Eilandsraad unanimamente, representando e pueblo di Aruba, a haci tal expresion y nos ta mira cu menos caso ta worde hací cu e Cuerpo Maximo, e Cuerpo Legislativo di Aruba. Y si nos tuma tur e mocionnan desde 31 di januari, 29 di februari, tur e interim-adviezennan den e ultimo besluit, unda ta pará (dia 14 di agosto):
"Gelet op het onvervreemdbaar recht van iedere volksgemeenschap, derhalve ook het Arubaanse, om zelf haar staatkundige structuur voor de toekomst te bepalen", considerando e derecho inanegable di cada comunidad, di cada pueblo, e.o. naturalmente di Aruba tambe, pa dicidi ariba su propio estructura estatal y destino.
Señor Presidente, lamentablemente cu den e reunion pasá ora cu fraccion di Movimiento Electoral di Pueblo a trece dos mocion padilanti, un pa dicidi ariba e estructura interno, es ta pa no participa den federacion y e otro ta pa organisa un plebicito den e pueblo pa e pueblo dicidi, e dos fraccionnan den Eilandsraad aki, cu ta sosteniendo Bestuurscollege y ta representá den Gobierno Central, A.V.P. y P.P.A. a bandona e sala, aki.
Awe nos no a bin aki pa delibera ariba e hecho, cu pakiko e dos partidonan aki a bay, sí of no. Loke nos kier trata di logra awe, ta di weita con conhuntamente nos por a laga un protesta resona, cu Gobiernonan no a haci caso di e besluit di Raad di dia 14 di agosto. Nos no a bin aki pa trece un mocion den tal sentido, pero sí, Señor Presidente, nos ta dispuesto pa cualkier momento y den esaki nos ta desea di tende e dos otro partidonan, si nan ta dispuesto di coopera pa nos por schors e reunion pa nos, conhuntamente por formula un mocion di protesta contra e hecho cu asuntonan interinsular ta worde lagá henteramente un banda y cu awor na Suriname, deliberacionnan ta continua a base di e rapportnan cu a worde trecí door di e diferente werkgroepennan di e Comision di Reinado.
Nos por bisa, te hasta si tur partido aki den, representá aki den, ta di acuerdo pa nos formula un mocion y nos tuma e desicion cu for di punto di protesta nos lo no participa na e deliberacionnan na Suriname, cu Movimiento Electoral di Pueblo lo bay di acuerdo cun'é, pero sí, Señor Presidente, Movimiento Electoral di Pueblo lo bay di acuerdo pa manda e mocion y participa cu nos ta protesta cu nos lo presencia e reunion, solamente pa motibo cu nan a laga e Raadsbesluit di e Eilandsraad aki completamente un banda y cu e comisionnan ta sigui traha riba e asuntonan externo, es ta e lazonan externo, mientras cu pa nos e lazonan interinsular entre e islanan ta mucho mas importante. Y, Señor Presidente, mi kier participa di awor, cu nos, representantenan di M.E.P. lo keda sin bay y protesta of mihor bisá manda un protesta na e reunion na Suriname, bao di condicion cu tur partido di Aruba bay di acuerdo pa nos hacié un mocion unanimamente pa demostra cu Aruba lo kier weita e asuntonan interinsular worde reglá promé.
Y mas ainda, Señor Presidente, pasobra tur partido di Aruba a opta den e comision di Reinado pa lazonan estatal, staatsrechtelijke banden. Naturalmente nos ta keda cu nos diferencianan di opinion tocante e lazonan interinsular, p.e. nos ta mira cu P.P.A. kier pa Aruba participa den un federacion. Nos ta mira cu A.V.P. no ta completamente definí ainda riba nan punta di bista, si e ta un status aparte of e ta un cooperacion, en bista di esaki no ta pa trece ningun rencor of mal comprendemento, pero for di e declaracion cu nos por a lesa e tempo den corant, di partido AVP, nos a derivá y deducí for di e contenido, cu e partido AVP tambe lo ta opta pa un status aparte, pero despues e representante di A.V.P. den e ultimo reunion di e comision Antiyano di e Koninkrijkscommissie a trece padilanti

cu nunca A.V.P. a opta pa un status aparte fuera di e constelacion Antiyano. Ta nifica anto, Señor Presidente, cu pa nos esey no ta clá, te hasta nos por bisa, cu nos ta haya cierto puntonan contradictorio, pero na e momento aki no ta nos intencion di bay riba e lazonan interno, nos punto di bista, es ta esun di Movimiento Electoral di Pueblo, tá conocí, e ta keda manera nos a publica ultimamente: un status aparte pa Aruba, fuera di e constelacion Antiyano, dentro di Reinado.
Y si acaso nos no haya e cooperacion di e partidonan pa nos por formula un protesta unanimamente, anto e ora Movimiento Electoral di Pueblo lo hayé obligá di bay Suriname y trece e punto di bista di Movimiento Electoral di Pueblo padilanti aya den reunion, si ta necesario, fuertemente lo e mester worde trecí padilanti, pasobra mi ta convencí cu esey ta e deseo di e mayoria grandi di e pueblo di Aruba.
Awor mi ta termina e promé ronde, pa mi por haya weita kiko ta reaccion di e fraccionnan riba nos proposicion, pa nos por formula e protesta y te hasta si e partidonan bay di acuerdo, pa nos por schors e reunion aki pa nos por yega na formulacion di tal protesta.
Mi tin di trece padilanti cu representantenan di Movimiento Electoral di Pueblo, den mi persona, cu actualmente ta presidente di e Raadscommissie, kier a yama un reunion pa dialuna caba, pero di e miembronan di Staten nos a haya tende cu lo tin un reunion di Staten, asina ta cu señores Yarzagaray y Oduber lo tabata den e reunion di Staten pa e dia ey.
Despues nos a yama e reunion pa diahuebes. Señor Oduber a duna di conocé cu e no por y señor Yarzagaray no tabata na Aruba. E intencion tabata pa nos por a delibera di antemano ariba e protesta aki, cu awe nos lo por a binprepará den e reunion aki. Pero ya cu no tabata asina nos ta haci awor un apelacion na un y tur y na Bo persona pa nos por schors e reunion pa nos por delibera e asunto aki y pa nos por yega na un protesta fuerte pa nos por demostra cu den e asunto aki pa e pueblo di Aruba no tin wega.

DE VOORZITTER: Even ter verduidelijking, Mijnheer Croes. Doet U een voorstel van orde om de vergadering te schorsen? En wordt Uw voorstel van orde ondersteund?

DE HEER G.F.CROES: Jawel, Mijnheer de Voorzitter, en het wordt ondersteund door de fraktie van de MEP.

DE VOORZITTER: Er is dus een voorstel van orde ter tafel gebracht door de heer G.F.Croes en ondersteund door de fractie-leden van de M.E.P. Het voorstel van orde wordt aan de orde gesteld en de sprekerslijst wordt bij deze opengsteld om dus het voorstel van orde in behandeling te nemen.
Aangezien er geen sprekers zijn en men geen hoofdelijke stemming wenst over dit voorstel dan beschouw ik dit voorstel van orde als zijnde aangenomen en schors ik bij deze de vergadering.

De vergadering wordt voor enige minuten geschorst.

\- - -

De geschorste vergadering wordt heropend.

DE VOORZITTER: De geschorste vergadering wordt heropend. De heer G.F. Croes was aan het woord. Hij heeft een voorstel van orde ingediend en de vergadering werd conform geschorst. Wij gaan dus nu door. De heer G.F. Croes is nog steeds aan het woord.

DE HEER G.F.CROES: E motibo cu nos a pidi schorsing di e reunion ta conocí y tabata pa weita si di un of otro manera nos por bin na un actitud di aprobacion di e miembronan en cuanto e reunion na Suriname. Si acaso cu den e ultimo reunion, anterior di e Antilliaanse sektie di e Koninkrijkscommissie cierto puntonan di bista no a worde cambiá of trecí na un manera menos bon padilanti, kizas awe nos no a sinti e necesidad mes pa yama e reunion aki.
Cierto momento nos a perde e confianza cu nos propio raadsbesluit, cu tabata unanimamente aceptá, kizas cu e otro partidonan lo no para tras di djé na Suriname. En bista di esaki mi kier trece padilanti, cu mi a trece e raadsbesluit na orde pa e worde tratá den e Koninkrijkscommissie y nos ta ripará cu na e momento cu e presidente di e comision no a bay di acuerdo cu tal proposicion, nos a spera di e representante di AVP y di PPA pa bula ariba hunto cu e representante di MEP pa para ariba cu un desicion di Eilandsraad di Aruba no por worde lagá un banda completamente. En cambio, Señor Presidente, nos a haya cu e promé persona cu a uni su mes cu tal opinion di e presidente ta e representante di PPA, mientras cu e representante di AVP a abstené su mes di comentario. Na di dos lugar, Señor Presidente, nos a trece padilanti e derecho inanegable (y na e rapport cu ta worde presentá na Suriname, e onvervreemdbaar recht ta punto di bista di MEP só, mientras, Señor Presidente, den e mocion di Eilandsraad di 31 di januari, 29 di februari y ultimo, dia 14 di agosto, nos tur a bay di acuerdo cun'é cu esey ta e punto di bista di Aruba, te hasta, Señor Presidente, mi a sugeri pa tal clausula nos lo por a pasé den é rapport pa e no por tin of crea e impresion cu ta e punto di bista di MEP só. Lamentablemente nos no a haya e cooperacion di e dos otro partidonan. Tin actualmente e punto di bista cu e ta e onvervreemdbaar recht di e Arubaanse volksgemeenschap, den e rapport e ta como si fuera ta solamente e punto di bista di MEP.
Señor Presidente, pa tal motibonan nos a haya ta bon pa yama e reunion aki pa nos por huzga kiko ta e opinion di e diferente partidonan, pero despues nos a haya tende for di e diferente voceronan di e partidonan, cu e intencion ta pa bay Suriname y pa trece cu enfasis padilanti cu e lazonan interinsular di Antiyas mester worde reglá promé cu papia riba lazonan externo. Ta nifica, Señor Presidente, cu nos lo bay para riba e raadsbesluit di 14 di agosto na Suriname. Ademas a worde trecí door di e dos partidonan cu nos tabata tin un reunion cu nan durante e schorsing, cu nos lo bay trece cu enfasis padilanti cu e mayoria cu ta pidi volkenrechtelijke banden ta simplemente di Corsow y algun otro isla, pero cu Aruba den su totalidad ta opta pa staatsrechtelijke banden. Den e puntonan aki nos por bisa cu nos a haya otro y cu nos lo bay firmemente cu e conviccion aki, cu nos lo trece sin duda y sin ningun vacilacion den e reunion di Comision di Reinado na Suriname e punto di bistanan aki di Aruba padilanti y cu ariba e puntonan aki Aruba ta "en bloc".
Naturalmente mi mester trece padilanti cu lamentablemente ariba e lazonan interinsular ta keda diferencia di opinion, unda cu mi ta desea di por haya tur e partidonan hunto pa nos por bay lucha atrobe pa un status aparte pa Aruba. Movimiento Electoral di Pueblo den e reunion di Reinado lo trece esey tambe padilanti. Segun nos punto di bista of nos opinion e deseo di e mayoria di e pueblo di Aruba ta pa un status aparte y nos por trecé cu enfasis padilanti y alabez nos lo para ariba cu un plebicito mester worde realisá bao di e pueblo di Aruba pa e por tuma un desicion riba su propio destino. Masha danki.

DE HEER F.D.FIGAROA: Señor Presidente, basta tempo pasá den reunion di Reinado tení na Hulanda m'a tende cu lo trata e lazonan entre e paisnan cu ta forma e Reino Hulandes. Promé cu reunionnan ey, di parti di Aruba diferente reunionnan a worde tení y tambe despues, tanto den Eilandsraad como entre partidonan pa trata na yega na un modificacion di e relacionnan inter-

insular. Awor nos ta tende cu na Suriname lo bay tin un otro reunion mas di e Comision di Reinado den cual puntonan di bista, di e tal yamá mayoria di Antiyas lo worde trecí padilanti. Manera nos tur sabi e punto di bista di Antiyas ta refleha e punto di bista di Corsow y manera nos tur sabi tempo cu Minister Lardinois tabata na Aruba nos a trece bao di su atencion cu locual Hulanda kier obliga nos na haci, ta nada mas cu somete nos directamente bao di pia di Corsow. Nos tur aki den, miembronan di Raad, eligí door di e pueblo di Aruba, mi ta kere cu nos ta laga nos obligacion un banda, si nos ta permiti cu despues cu nos sali for bao di Hulanda, y nos bay somete nos mes bao di pia di e Isla di Corsow. Nos tur aki den, sin excepcion, mi ta supone, tin experiencia tocante e relacionnan inter-insular entre Antiyas, es ta entre e islanan cu ta forma e ficcion di Antiyas. Señor Presidente, Minister Lardinois a bisa nos cu dificilmente nan lo por duna nan cooperacion na disolucion di Antiyas Hulandes. E Gobierno di Minister Lardinois mes a cay y nos lo bay mira kiko Gobierno Hulandes ta bay trece pa nos, pero, entretanto ta keda na nos, representantenan di pueblo di e Isla di Aruba, pa demostra nos deseonan pa bringa pa locual nos kier logra, pasobra, Señor Presidente, nos tur sabi y mi ta bolbe ripiti aki den, cu independencia di Antiyas den e forma cu e asuntonan ta awor no kier meen nada otro, sino independencia di e Isla di Corsow y sumision di tur e otro islanan.
Den e reunion cu nos tabata tin cu e exponente di Gobierno Hulandes, Ministro Lardinois, nos a bisé cu lo ta duel nos masha tanto cu si Hulanda ta duna su cooperacion pa duna progreso na locual nos ta yama "colonialismo interno". Locual kier meen, cu un isla ta goberna tur e otro islanan. Riba su pregunta kiko mi kier meen cu esey, mi a contesté mescos y mi tambe cu acerca ta bin cu Gobierno Central, pa medio di ayudo financiero, ta cumprando y mi kier expresa esaki claramente, ta cumprando tanto e territorio insular di Bonaire como e territorio insular di e islanan di Ariba, comokiera cu nan ta ofrece nan pa paga tur nan debenan y algo masha stranyo, no ta e gobierno di e isla concerní ta dicidi cua debenan ta worde pagá, sino ta Gobierno Central ta dicidi, na kende lo e duna e plaka. Tur esakinan ta pone nos den un situacion mashá pretá.
Aki na Aruba, pa chikito cu nos pueblo ta, mi ta kere cu na Aruba nos tin suficiente homber cu por dirigi nos pueblo. Nos ta comprende cu ta tuma tempo pa nos por ta riba un base igual cu e otro isla y cu nan ta reconocé e derecho cu nos tin di ta igual cu e otro islanan, Señor Presidente, pero esey no mester tarda mucho, pasobra na e momento aki, e boz cu ta resona den tur e Comision di Reinado ta e boz di Corsow. Boz di Aruba tambe ta resona, pero den Antiyas ta Corsow tin mayoria y ta é ta dicidi y deshací cu aprobacion, a menos cu nos ta accepta di un parti di Hulanda tambe.
Señor Presidente, nos a bin aki nan, comokiera cu tin un reunion di Comision di Reinado cu lo worde tení na Suriname. Aki den Raad unanimamente un mocion a worde aceptá, pidiendo e instancianan cu ta traha riba e asunto di e reunion aki, pa aplaza e reunion of pa wanta e reunion aki, te ora e asuntonan interinsular worde reglá, na satisfaccion, naturalmente, di e territorio insular di Aruba. Manera nos a ripara, nan no a tene cuenta cu e mocion cu a worde unanimamente aceptá pa e Eilandsraad di Aruba y nan a sigui pa bay tene e reunionnan aki tóch.
Esaki ta bay demostra cu aunke kiko nos ta haci aki, den e Gobierno Antiyano nan no tin mucho interes pa tende y pa trata segun e deseonan di Aruba. Señor Presidente, e experiencia cu nos tin den e relacionnan inter-insular mayoria bez tabata amargá, pa nos no bisa semper, pa nos Isla di Aruba. Na e momento aki, casi nos por bisa, e territorio di Aruba den e constelacion di Gobierno Central por ser yamá un "huerfano", pasobra ta poco hende tin cu ta bringa desinteresadamente pa interes di nos pueblo di Aruba. Mayan, otro-mayan, otro siman, na Suriname, diferente cabezantenan ta bin hunto.

Hulanda ta un deseo e tin y esey nos tur sabi. Nos ta un strobacion p'é, sin ta politicamente ta comercialmente, financieramente tambe kizas, pero e kier sali for di nos. Pa malo cu situacion di Antiyas ta, sinembargo Aruba su futuro ta pinta mihó, cu diferente di e otro islanan cu ta forma Antiyas Hulandes. Y, Señor Presidente, esaki ta un di e causanan pakiko cuesta loque cuesta e grupo mayoritario den Antiyas, kier tene Aruba den nan gara. Mi no ta bisa cu nan kier tene Aruba como igual, pero nan kier tene Aruba den nan gara, pa for di Aruba nan por saca e ayudo cu nan tin mester pa mantene nan posicionnan na Corsow.
Señor Presidente, por tin persona cu ta bisa, cu nos ta contra Isla di Corsow. Ningun momento, ami, personalmente, ta desea Corsow tur bon cu por tin. Si nan kier forma un república, si nan kier forma un reinado, si nan kier forma un imperio, ta nan asunto, cu bon suerte acompaña nan, pero loke nos ta pidi, no ta nada mas, cu nan laga nos pa nos mes cuenta, laga nos mes machicá nos lodo akinan. Con cu bay, nos lo yuda curpa. Pero, por fabor, duna nos e oportunidad; nos lo bringa p'é, pero haya nos ta haya sí, Señor Presidente.
Y manera nos a papia tambe cu e representante di Gobierno Hulandes, unda nos a bisé cu tur esfuerzo lo worde hací pa nos logra loke ley ta duna nos. Y tur esfuerzo nos lo haci fuera di ley pa logra pa Aruba loke Aruba merece. Masha danki, Señor Presidente.

<u>DE HEER J.S.EMAN</u>: Señor Presidente,mi kier bay promé riba e palabranan di e ultimo orador promé cu mi, señor Figaroa, cu pa mi tabata tin mas balor den e caso aki cu locual e lider di MEP a trece padilanti, kende a bisa cu nos lo tabata tin motibo pa yama e reunion aki, y lo no tabata necesario pa yama e reunion aki, si no tabata tin cierto uitlatingen den e ultimo reunionnan di e Koninkrijkscommissie. Señor Presidente, pa nos, mi kier bisa esaki, cu aki conhuntamente aki den a tuma un mocion den reunion di Eilandsraad, unda nos ta pidi, cu e reunion cu lo ta bay tuma lugar na Suriname worde posponí y si esey no por ta e caso y nos kier bisa cu naturalmente.no ta Aruba só ta den e Reinado Hulandes, ta un mayoria grandi a dicidi cu nan ta tene e reunion ey toch, anto mi ta di opinion cu nos representantenan mester bay den e reunion ey y ayanan, nan lo trece padilanti e deseo cu nos a expresa den Eilandsraad aki, es ta cu en todo caso tur loke ta concerní e leynan vigente entre e islanan mester worde reglá promé, cu otro palabra, promé cu tur cos nos mester sabi con aki nos ta pará. Pa AVP un biaha mas, mi kier ripiti cu AVP tabata y <u>TA</u> keda di opinion cu nos kier un status aparte dén Reinado Hulandes, cu La Reina como constitutionele Staatshoofd y ora cu nos ta den e forma ey independiente den Reinado, nos lo mira den ki forma nos lo POR sigui traha cu e otro islanan. Pero un bez mas, mi no kier drenta den loke p.e. MEP ta bisa cu: nos mester bisa cu tal cos e mester ta, pasobra nos ta kere cu door di bisé door di e forma ey, delaster un hende mester por comprende loke nos ta bisa, ora nos ta papia di un afzonderlijke status, cu staatsrechtelijke banden cu Hulanda y cu nos La Reina como constitutionele Staatshoofd y cu e bevoegdhedennan cu te awor ta den Eilandenregeling y den Staatsregeling worde duná na Aruba anto e ora nos lo bay den reunion cu Hulanda pa determiná den ki forma nos cu Hulanda lo por sigui traha hunto.
Ta muy posible cu den reunionnan di e Comision di Reinado, nos representante ey den no a drenta riba cierto proposicionnan, como cu AVP a tené riba UN liña, es ta te awor nos kier traha cu Hulanda ariba tereno estatal. P'esey ora yega riba volkenrechtelijke banden nos no kier a mete nos eyden mucho. Pero por ta wel posibel cu ora a yega cu cierto hendenan a trece proposicionnan padilanti, nos representantenan a keda keto. Di otro banda mi kier bolbe hala atencion, cu un cierto momento nos a pone blanco-riba-preto, cu ta posibel cu mayan tur e otro islanan di Antiyas sali for di Reinado Hulandes y ta solamente nos ta keda den Reinado Hu-

landes, manera Su Excelencia Lardinois a bisa, anto e ora ta nos ta bira é Nederlandse Antillen. Asina ta nos no por papia cuenta di nos pafor di Antiyas.
Por ta cu algun di nos por a papia den e sentido ey, pero e lo a worde malcomprendí, pero mi a bisa caba y mi ta ripitié un biaha mas aki den, mi ta kere cu despues di esey nos no tin nodo di drenta den mas detayes. Di antemano nos ta spera cu nos representacion na Suriname lo tin exito y mi ta spera cu nan ta trece berdaderamente e deseonan cu ta reina den curazon di Eilandsraad padilanti y cu eynan nos lo por haya reconocimiento y cu nos lo por worde atendí debidamente. Masha danki.

DE HEER O.CROES: Señor Presidente, e reunion awe tardi di Eilandsraad aki, a worde yamá pa papia tocante di e standpunt Aruba, in verband met besprekingen in de Koninkrijkscommissie te Suriname van 28 augustus tot 3 september 1972.
En cuanto e reunion di awe tardi mi por a comprende for di esnan cu a pidi e reunion cu nan tin e pensamento cu nos mester protesta contra Gobiernonan di Reino Hulandes, pa motibo cu nan no a reacciona riba e mocion tumá unanimamente den reunion publico di Eilandsraad, dia 14 di agosto p.p. y tambe nan tabata tin e temor cu nan no tabata sigur kiko ta e punto di bista di Aruba den e reunion na Paramaribo durante e siman cu ta bin, es ta di 28 di agosto te cu dia 3 di september.
Señor Presidente, scuchando e oradornan promé cu mi, mi a pensa cu lo ta bon cu "for the record" mi referi awe tardi na algun desiderata of werkstukken, por lo menos un parti di nan, pa e keda marcá den e notulennan di e reunion, di awe tardi. Pasobra ora mi lesanan no ta nada nobo pa ningun di nos aki den. Pasobra mi tin e confianza, sigur-sigur cu tur ta na haltura caba, of hopi di nan, of nan a lesanan den corant.
Promé mi bay over na esey, Señor Presidente, mi mester bisa sí, cu e idea na cuminsamento di e reunion aki, cu Raad lo mester a bay protesta na e Gobiernonan, pasobra nan no a reacciona riba e mocion tumá unanimamente den e Eilandsraad aki, mi mester bisa, cu na mi parecer, e Raad aki no por protesta ainda, pasobra nan no a reacciona ainda, pa e simpel motibo, cu e Gobierno mas acerca di nos aki ta e Gobierno di Antiyas, entre e tres Gobiernonan pa kende e mocion aki a bay.
Y e Gobierno di Antiyas a ricibi e mocion aki dia 23 di augustus. E carta a sali for di Aruba dia 18, es ta diabiernes siman pasá, es ta esun pa e Gobierno di Antiyas, cual ta esun mas acerca di nos. Awor e Gobierno di Hulanda y esun di Suriname tambe mester haya e carta aki cu e mocion y e tres Gobiernonan ey lo mester contact otro pa yega na un acuerdo pa weita con nan por reacciona riba e mocion di Eilandsraad di Aruba. Asina ta, mi ta kere cu hamanamente ta imposibel y no ta bunita pa bay protesta contra e asunto aki cerca e Gobiernonan ey, pasobra apenas nan lo a haya e mocion ey den nan man ainda y promé cu e pasa na e diferente instancianan, p.e. e diferente ministronan lo mester miré, asina ta promé cu e pasa rond e ta tuma por lo menos un paar di dia. P'esey anto, Señor Presidente, ami no por bay di acuerdo ningun momento pa Raad bay protesta riba esey, pasobra ta mucho tempran ainda, manera mi a menciona caba.
Señor Presidente, mi ta sigur cu tur hende ta di acuerdo cu mi cu Aruba, o sea e tres partidonan politiconan, cu ta representá e pueblo aki den Eilandsraad aki, sigur tabata tin un acuerdo mutuo en cuanto e relacion pa cu Hulanda cu nos kier, es ta staatsrechtelijke banden. Dia 7 di agosto den nomber di PPA mi a entrega na e comision central di Antiyas un werkstuk, cual mi a yama "Desiderata van de PPA, i.v.m. verdere ontwikkeling van de Nederlandse Antillen op staatkundig gebied".
"De Partido Patriotico Arubano opteert voor een staatsrechtelijke band met Nederland. Op het werkstuk dd. 12 juli 1972 van Dr. E.Monte dient er

verder gewerkt te worden. Indien Nederland de noodzakelijkheid voelt dat het Statuut op de helling moet dan is het aan haar om met de nodige voorstellen voor de dag te komen.
De PPA is evenwel er van overtuigd dat de tijd is aangebroken dat de Staatsregeling van de Nederlandse Antillen en de Eilandenregeling gewijzigd dienen te worden.
Wij vestigen er de aandacht van een ieder op dat wanneer wij toch aan het wijzigen of helemaal openbreken van het Statuut moeten gaan werken, wij de aanvaarding van een nieuwe verhouding tussen de Antillen en Nederland nimmer zullen ondertekenen alvorens de onderlinge verhouding van de eilanden van de Nederlandse Antillen geregeld is".
Ey mi ta referi tur hende na art. 55 di e Statuut, cual ta bisa, cu pa bin un cambio of pa habri e Statuut for di otro, e mester haya aprobacion di tur tres gobierno di e Reino: es ta Hulanda, Suriname y Antiyas.
Tur tres parlamento ta aproba tal cambio solamente cu 2/3 parti di e parlamento. Antiyas no por haya 2/3 parti di su parlamento, si e no tin e cooperacion di por lo menos 1 representante di Aruba den Staten di Antiyas.
"Voor de PPA en voor Aruba is de onderlinge verhouding van de Eilanden in de Nederlandse Antillen van primair belang. Voor de Nderlandse Antillen streeft de PPA naar een federatie krachtens de unaniem aangenomen motie in de Eilandsraad vergadering van Aruba gehouden op 31 januari 1972.
In de federatie zijn de eilanden autonoom. Zij delegeren aan de federale regering die bevoegdheden die zij nodig achten federaal te moeten zijn.
De inkomens zijn voor 100 procent van elk eiland.
Krachtens een overeen te komen verdelingscijfer wordt door elk eiland aan de federale regering bijgedragen voor haar huishouding.
De "enumarated powers" dienen uitgestippeld te worden.
Zouden omstandigheden zich voordoen dat wij (de Nederlandse Antillen) toch op korte termijn zouden moeten overgaan tot een volkenrechtelijke band met Nederland; dan staat de PPA er op dat de problemen van onze territoriale wateren en continentaal plat eerst geregeld dienen te worden en uiteraard de interne onderlinge verhoudingen der eilanden ook.
Ook dient er ontegenzeglijk een overgangsperiode te zijn tussen het opzeggen van het Statuut en het in-werking-treden van de nieuwe rechtsorde.
De buitenlandse betrekkingen en de defensie kunnen niet op korte termijn door de Antillen zelf behartigd worden door gemis aan "know how" en financiële middelen. Een volkenrechtelijke band dient dan in bipartite verband tot stand te komen. Met Suriname zal op eenzelfde basis tot een volkenrechtelijke band kunnen komen. De Koning van Nederland zal moeten fungeren als hoofd van de te vormen volkenrechtelijke "structuur", want de PPA verwerpt het idee dat de Antillen een republiek zullen worden.
De PPA wil dan ook dat cassatie bij de Hoge Raad der Nederlanden voor ons mogelijk blijft. Voor de Antillen is dit van essentieel belang.
Associatie met de E.E.G. moet blijven.
Technische bijstand en ontwikkelingshulp moeten voortgezet worden.
De PPA verwacht dan ook dat een ieder beseft dat een nieuwe rechtsorde voor de Antillen, waar de Eilanden volledig autonoom moeten zijn, van essentieel belang is. Wij verwachten dan ook dat iedereen er aan zal mee werken; in het bijzonder wij van de Antillen zelf. Mocht het onverhoopt anders worden; dan betekent het dat Aruba noodgedwongen een ander koers zal moeten gaan varen.
Señor Presidente, esey tabata e bijdrage cu mi a duna den nomber di PPA e dia ey. Si nos no tabata tin e miedo cu kizas den e reunion proximo na Paramaribo e boz di e protestanan of e deseonan di Aruba lo no a bin padilanti, esey lo no ta e caso mas. Mi mester bay back un rato, relacioná cu e comision di Antiyas mes un rato, pasobra cu eyden berdaderamente, mescos cu tur otro, mi tambe ta sinti e menos interes di parti di cierto

miembronan di e comision aki pa cu e plegaria di Aruba, en relacion cu e asunto aki. Pero formalmente mi sabi cu e comision di Antiyas no ta encargá pa traha riba e relacion interno di Antiyas sino e ta encargá pa traha rapportnan, alternativanan, ariba volkenrechtelijke band en/of staatsrechtelijke band met Nederland en/of Suriname.
Den e reunion publico, cu a tuma lugar despues di e reunion di Eilandsraad ultimo aki, a worde aceptá e mocion unanimamente dia 14 di agosto, den e reunion di comision ey a bin padilanti un cierto momento, nos a repasa e werkstuknan cu nos tabata tin nos dilanti, pa nos por yega na un desicion final, kiko Antiyas lo entrega na Paramaribo den e reunion venidero.
Eyden a worde presentá e locual cu Aruba ta desea y exigi, unanimamente sin influencia di e partidonan y tambe ta worde presentá e locual e diferente partidonan di Aruba ta desea y ta exigi, pa falta di otro.
Señor Presidente, for-the-record mi kier a trece esaki padilanti, pasobra den e parti di e staatsrechtelijke werkgroep di e Antilliaanse sektie, despues di e inleiding ta cuminsa cu e algemeen y e algemeen ta bisa asina: "Handhaving van staatsrechtelijke banden tussen de landen van het Koninkrijk, onder een gewijzigde Statuut geniet de voorkeur van de leden, afkomstig uit het eilandgebied Aruba.
Een woordvoerder van het Eiland Saba heeft zich eveneens in deze zin uitgesproken. Hierbij wordt echter vooropgesteld, dat alvorens eventuele besprekingen te beginnen over de wijziging van het Statuut, eerst een herziening van de Statenregeling van de Nederlandse Antillen, alsmede een wijziging van de Eilandenregeling tot stand dienen te worden gebracht".
E ta corela hopi cu locual mi a caba di trece awor-ey.
"Voor wat betreft de interne verhouding van de Nederlandse Antillen verkiezen de leden van de sektie merendeels omvorming van de huidige indeling van de federatie, gebaseerd op constitutionele autonomie der eilanden.
Ten aanzien van de gewenste externe verhoudingen van de Antillen en de overige partners van het Koninkrijk verdelen de meningen van de leden".
"De leden die voorstanders zijn van handhaving van staatsrechtelijke banden hebben twee opvattingen:

1) de te vormen Antilliaanse federatie dient staatsrechtelijke banden te behouden met de twee andere delen van het Koninkrijk, doch indien Nederland de noodzakelijkheid voelt om wijzigingen in het Statuut te doen aanbrengen dan is het aan Nederland om hiertoe de nodige voorstellen te doen.
2) de staatsrechtelijke banden tussen de landen, dienen in dier voege gewijzigd te worden, zodat Aruba, primo, een status aparte, buiten de Nederlandse Antillen verkrijgt en segundo, onder het gewijzigde Statuut, als vierde partner naast de Antillen, Suriname en Nederland worden erkend". (Y esey, Señor Presidente, mi ta kere ta e opinion di MEP).

"De leden die het standpunt, sub 2 voorstaan benadrukken, dat dit een onvervreemdbaar recht van de Arubaanse volksgemeenschap om te beslissen over hun eigen staatkundige toekomst". E pida aki ta relacioná cu e motie di dia 14 di agosto p.p., cual ta bisa: "Gelet op het onvervreemdbaar recht van iedere volksgemeenschap, derhalve ook de Arubaanse, om zelf haar staatkundige structuur in de toekomst te bepalen".
E mocion aki a worde aceptá door di Eilandsraad unanimamente, den e punto aki, cu mi a caba di leza: "de leden, die het standpunt benadrukken, dat dit een onvervreemdbaar recht van de Arubaanse volksgemeenschap om te beslissen over hun eigen staatkundige toekomst", e representante di MEP a bin cu e proposicion y cambié y bisa "alle leden", es ta tur e miembronan di Aruba y ey mi no a bay di acuerdo cuné. Si mi a bay di acuerdo cuné e ora ey den mi concepto lo mi a bay di acuerdo cu locual ta poní den sub 2, cu ta bisa: "primo: aparte status voor Aruba". Y esey no ta e opinion di PPA na e momento aki.

No ta posibel pa mi a bay di acuerdo cuné den e reunion ey, pasobra esun ta mará na e otro. Pero esey tambe mester a worde bisá den corant, pero no a socedé.
"Het oordeel van de Arubaanse bevolking dient middels een plebiscit onder de Arubaanse bevolking tot uiting te komen. Bedoelde leden zijn tevens van mening, dat wijziging van de huidige rechtsorde of de keuze van een geheel nieuwe rechtsorde de goedkeuring dient weg te dragen van alle drie partners, die zich gewillig daartoe bereid verklaren. De leden die achter de opvatting gegeven onder sub 1, benadrukken dat indien het Statuut gewijzigd dient te worden zij nimmer de aanvaarding van de nieuwe verhouding tussen de Antillen en Nederland zullen kunnen voorstaan, alvorens de onderlinge verhouding van de eilanden van de Nederlandse Antillen herzien is".
Ta relacioná cu locual mi a trece namens de PPA den e reunion cu mi a mencioná.
"Ten derde: weer andere leden, afkomstig uit het eilandgebied Aruba hebben een opvatting die het gestelde in sub 2 dichter benadert, doch zij stellen, dat bij de bespreking met Nederland over de staatsrechtelijke banden tussen Nederland en Aruba, als uitgangspunt kunnen dienen bevoegdheden, vastgelegd in de Eilandenregeling en de Staatsregeling".
Esey ta e opinion di A.V.P.
"Met uitzondering van de leden, die het gestelde onder sub 1 voorstaan prefereren bovenbedoelde leden een bipartite overleg met Nederland t.a.v. de hoedanigheid van de toekomstige staatsrechtelijke banden. Enige leden, die een dergelijk overleg tussen de drie landen zouden verkiezen, willen te kennen geven, dat de desiderata van de onderscheidelijke partners te zeer uiteenlopen zij de voorkeur geven aan een bipartite overleg tussen Nederland en de Antillen, met dien verstande echter, dat de Arubaanse delegatie zich zelfstandig opstelt binnen de Antilliaanse delegatie, met de mogelijkheid ook buiten de Antilliaanse delegatie zelfstandig te kunnen opereren".
Locual cu ta worde trecí pa Aruba den e comision di Antiyas den e reunion na Paramaribo den e siman, proximo venidero. Tocante e Statuut enz. mi no ta kere cu mi tin di bay den detayes, Señor Presidente, ta puntonan cu e comision lo mester bay papia ariba. No lubida cu e comision aki ta un comision pa trece rapporten na e Gobiernonan di e Reino y no ta un comision cu ta bay tuma ningun desicion.
Señor Presidente, e ultimo pida den e rapport aki, cu ta papia riba staatsrechtelijke banden met Nederland, ta papia riba e overgang "naar volkenrechtelijke samenwerking,"es ta si nos no keda den staatsrechtelijke band: "Enige leden afkomstig van het eilandgebied Aruba stelden dat, zouden de Antillen op korte termijn tot volkenrechtelijke banden met Nederland moeten overgaan, zij er wel op zullen staan, dat eerst het probleem, betrekking hebbende op de territoriale wateren en het continentaal plateau, alsmede de interne verhouding der eilanden eerst geregeld dienen te worden".
Mi a kere pues cu lo tabata masha bon "for the record", den e reunion aki, pa tur e miembronan di Eilandsraad, cu no a haya e tempo, pero toch nan por a lesé den corant y nan por tin copia di djé, es ta di e rapport ey, sinembargo pa tur siguranza mi kier a referi na esakinan. Segun mi tur hende ta convencí y ta satisfecho cu e punto di bista na Aruba, sigur-sigur lo worde trecí padilanti den e reunionnan na Paramaribo otro siman. Ta keda sí e responsabilidad di e Raad aki pa di su banda percura cu nos por sigui cu e trabaonan, kiko nos ta kere cu lo por ta posibel y yega na haya, relacioná cu e areglo interno di Antiyas, especialmente kiko Aruba kier. Mi ta kere cu lo ta bon pa e comision di Eilandsraad sigui traha y busca conseho di expertonan riba esaki. Señor Presidente, mi ta kere cu lo mi por stop aki y mi no ta kere cu lo ta necesario mes pa mi bolbe bin den

tweede ronde, ya cu e punto di bista di PPA ta completamente clá pa tur cu kier comprende. Mi ta convencí cu e puntonan di bista di Aruba lo worde trecí padilanti debidamente na e reunionnan na Paramaribo.
Señor Presidente, masha danki.

DE HEER G.A.ODUBER: Señor Presidente, segun e punto di agenda awe tardi e reunion aki lo trata en cuanto e punto di bista di Aruba en relacion cu e discusionnan den Koninkrijkscommissie na Suriname dia 28 di agosto te 3 di september.
Aunke varios orador promé cu mi a desviá riba varios otro punto, cu no ta relacioná cu e punto di agenda aki, mi kier a bisa cu e reunion pidí pa varios miembro di e Partido di oposicion di MEP tabata segun mi por a interpreta den boz di e lider di fraccion, señor Croes, pa busca un manera pa Aruba unanimamente dicidi pa no bay Suriname, pa mustra den forma di protesta asina ey contra e proposicionnan, mi por bisa cu desafortunadamente y comprendiblemente e no por a haya acohida di parti di e fraccion di PPA. Mi kier duna un aclareacion di e motibonan pakiko un actitud di tal forma no ta contribui na un forma concreto pa expresa of promulga y pa bringa pa e deseonan unanimamente expresá den e mocion di dia 14 di september di agosto proximo pasado. Señor Presidente, e actitud di no bay Surinam ta un forma negativo cu no ta contribui na un manera concreto pa realisa deseo y regla e relacionnan interno di Antiyas, aunke cu e Comision di Reinado aki no ta trata sino asuntonan di e tres partnernan di Reinado.
Ademas, Señor Presidente, e delegacion di Aruba den e Comision grandi, e Comision consehero den seccion Antiyano mas o menos a yega na un acuerdo cu pasa loke pasa ningun momento Aruba lo distancié for ningun di e reunionnan, caminda e ta worde invitá y caminda e por participá.
Ademas, Señor Presidente, esaki ta incluí cu Suriname, siendo un parti di e combersacionnan, e relacionnan di paisnan di Reinado, ta forma un parti masha importante pa Aruba, cu ta distancié den cierto sentido for di e otro islanan, en cuanto e relacionnan cu otro parti di Reinado, pero no pa motibo cu Aruba kier distancié solamente pa no expresá su opinion na primera buelta di e relacionnan entre partnernan di Reinado sino pasobra unanimamente Eilandsraad aki ta di opinion cu e relacionnan interno di Antiyas mester worde debidamente studiá y un forma concreto mester worde poní ariba mesa, caminda tur partnernan por ta di acuerdo caminda algun partners por ta di acuerdo of caminda un só por ta di acuerdo pa su posicion, pero por lo menos e idea di e relacionnan interno ta bin na promer lugar, riba tur otro relacionnan externo.
Señor Presidente, mi kier a ripiti un rato pa aclarea loke señor Betico Croes a bisa cu siman pasá diahuebes a worde yamá un reunion di e Comision di e Raad aki, cu lo studia e futuro estatal di Aruba en particular, cu mi no por a asisti, pero berdad, Señor Presidente cu mi ta reconoce cu mi a worde yamá 4'or y mei di atardi pa un reunion 8'or di anochi y mi ta kere cu un hende por ta ocupá den aviso di 3 ora y mei.
Pero tambe, Señor Presidente, a hunga no den mi cabez como lider di fraccion di PPA só pero den henter e partido di PPA e idea cu esaki atrobe lo por resulta atrobe ariba un politico partidario di parti di MEP. Señor Presidente, e asunto di relacionnan interno di Antiyas y e relacionnan externo di eventualmente un Antiyas, Suriname y Hulanda ta mucho mas importante cu cualkier interes partidario politico of personal politico.
Señor Presidente, y ta cu e condicion aki nos ta trata di awor padilanti, tur reunionnan cu bin na vigor en cuanto esaki. Señor Presidente, ora durante di e schorsing señor Croes na nomber di su fraccion a yega pa pidi nos pa forma un mocion conhuntamente pa no bay Suriname y nos a discutí e asunto un 15 a 20 minuut, nos palabranan por ultimo tabata ta, cu correctamente nos ta kere y ta conviccion di Partido Patriotico Arubano cu e pelea di Aruba mester worde bringá na e frontera na Suriname; no aki na Aruba caminda

e headquarter ta. E ta un pelea grandi, Señor Presidente, y nos mester ta na frontera continuamente pa atende y weita continuamente kiko e otro soldanan ta. PPA su punto di bista en cuanto Suriname ta cu aya ta e lugar pa promulga y expresá nos deseonan en cuanto e isla di Aruba. Aya ta e sitio pa aclarea nos posicion. Aya ta e reunion den cual mester duna Suriname y Hulanda di conoce ki desorganisacion y malcontento, hasta mi kier bisa ki ficcion constitucional y dominancia ta existi aki den Antiyas. Aya ta e ocasion pa duna mas detayes di tur motibo y consideracionnan pa culmina e mocion di 14 di agosto, proximo pasado y no kedando sintá aki na Aruba como un forma di protesta negativo.

DE HEER E.J.VOS: Señor Presidente, ya di varios banda a trece algun aclareacionnan tocante cierto punto di bistanan di diferente partidonan cu ta forma nos Eilandsraad. Mi tambe, como miembro di MEP, kier a contribui na aclarea cierto cosnan cu a socede y mester di algun aclareacion. Señor Presidente, e intencion di e reunion aki cu MEP a yama ta pa nos tende claramente e opinionnan di e partidonan cu ta forma nos Eilandsraad pa nos por tin sigur kiko ta e punto di bista cu Aruba lo tin den e reunion cu lo tuma lugar na Suriname. Podiser cierto partidonan no ta weita e necesidad aki pa nos yama un reunion especial pasobra ya nos a trece e punto di bista, cu nos conhuntamente aki a forma den un desicion dia 14 di agosto, pero, nos, considerando locual cu ta pasando den Comision Central, nos a haya nos obligá di trecé padilanti, pasobra cu nos ta sinti cu cierto contradiccionnan a tuma lugar den e reunion central. Den nos mocion, Señor Presidente, of den e desicion cu a worde tumá dia 14 di agosto, den e consideracionnan ta poní claramente kiko ta e motibonan cu Eilandsraad di Aruba a tuma e desicion di trata e relacionnan inter-insular promer y tambe cu Aruba kier enfatisá cu e kier lasonan estatal cu Hulanda. Señor Presidente, trahando riba e desicion aki a bin padilanti den un reunion cu a worde toní entre e tres partidonan (dos representante di cada partido) cierto momento tabata tin un discusion tocante e onvervreemdbaar recht di un volksgemeenschap y especial e volksgemeenschap di Aruba. Señor Presidente, mi kier a trece esaki padilanti pa enfatisá cu e punto aki, e desicion aki a worde tumá door di tur tres partido, tur miembronan di Eilandsraad cu tabata presente a vota pa e desicion aki den su totalidad, túr a tuma e desicion aki den su totalidad, quiere decir tur e consideracionnan aki a worde considerá consideracionnan di tur partido en general.
Durante e reunionnan cu nos a tene previo na tumamento di e desicion aki den Eilandsraad, e otro partidonan tabata tin cierto duda pa pone e clausula aki di onvervreemdbaar recht den e desicion. Primeramente e tabata: "Gelet op het onvervreemdbaar recht van de Arubaanse volksgemeenschap om zelf haar staatkundig structuur en toekomst te bepalen". Nos a sinti cu den e otro miembro di e otro partidonan a surgi un duda cu sin en caso nan mester acepta esaki nos por considera cu nan ta bay acepta tambe e punto di bista cu MEP tin, pa cu un status aparte pa Aruba. Den esey, Señor Presidente, a bin un cambio y e cambio ey nos a hacié di e manera aki, manera ta poní na e momento aki den e desicion: "Gelet op het onvervreemdbaar recht van iedere volksgemeenschap, derhalve ook de Arubaanse", p'esey mes, Señor Presidente, mi no ta kere cu por tin duda den esaki cu MEP cu e clausula aki no por kier meen cu e otro miembronan tambe ta opta pa un aparte status pa Aruba, pasobra nos sabi y awor aki señor Eman a trecé claramente padilanti, cu AVP sí ta opta pa un status aparte y MEP tambe ta opta pa un status aparte, pero di banda di PPA e duda tabata den e representante di Comision central cu esaki no ta un punto di e partido. P'esey mes mi kier a trece esaki padilanti, Señor Presidente, cu e desicion aki a worde tumá den su totalidad, cu consideracionnan cu tur, door di túr e partidonan, asina tá, cu delaster un

consideracion cu ta poní den e desicion aki ta worde considerá consideracionnan di tur e partidonan en general. Tambe durante e pausa cu tabata tin, Señor Presidente, mi a sinti di parti di e representantenan di PPA cu nan ta sinti cu locual MEP a haci durante e ultimo reunion dia 14 di agosto tabata algo cu tabata en contra di cierto convenionan cu MEP lo tabata tin cu e dos partidonan. Como miembro di MEP, cu a tuma parti na e reunionnan ey, Señor Presidente, mi kier a trece padilanti cu ningun momento tabata tin un convenio entre MEP y e otro partidonan pa no trece mas puntonan padilanti den e reunion di 14 di agosto. Durante e reunionnan previo na e desicion aki, caminda tur e representantenan (dos representante di cada partido) tabata presente cierto momento a bin padilanti di parti di PPA, cu no ta bon pa nos bay hunga politica durante di e reunion cu tabata tuma lugar dia 14 di agosto, Señor Presidente, tampoco pa palabranan fuerte cay pa asina por kibra e unanimidad, locual a worde demostrá den e desicion, di nos banda, Señor Presidente, nos a trece padilanti cu e reunion a worde yamá door di nos y cu nos no por limita ningun miembro di Raad pa si nan tin cualkier expresionnan, tampoco nos por limita ningun partido pa trece nada padilanti, pero toch ainda e miembronan di PPA of cierto miembro di PPA a trece padilanti cu sí tabata tin convenio of ela acepta cu tabata tin un convenio, Señor Presidente. Solamente mi kier a haci e pregunta aki cu bao di ki palabranan cu nos a usa e por a considerá cu pór tabata tin un convenio pa nos no bini cu mas mocion den e reunion ey, Señor Presidente? Pasobra si en caso locual cu MEP a haci e dia ey por a trece cierto desconfianza den e partido pa cu nos actuacion den e Raad aki, anto, Señor Presidente, ta bon pa aclareá e asunto aki y bisa den ki palabranan e miembronan di MEP a compromete nan mes pa no bin cu mas puntonan padilanti durante e reunion cu nan mes a yama pa atende e asuntonan di nos structura estatal.

Señor Presidente, sigur-sigur nos a acerca e otro partidonan pa trece un forma di protesta en cuanto e reunion cu lo worde tení na Suriname, pero mi ta kere cu señor Betico Croes (nos lider di fraccion) mes lo trece e aclareacion padilanti pa asina nos por saka tur duda pasobra cierto momento un miembro di Eilandsraad por trece nos proposicion di un manera padilanti cu e ta haya un otro significacion pa cu e personanan cu ta tendele. Señor Presidente, nos tur ta di acuerdo cu e lucha aki lo mester worde bringá na frontera, p'esey mes nos promé frontera, Señor Presidente, pa cu e lucha di Aruba ta e Comision Central y den e Comision Central, Señor Presidente, eynan bo ta train bo soldanan pa weita si en caso mas padilanti, ora cu nos yega e frontera di mas peligroso cu bo por tin cierto confianza ora bo weita patras, pa bo sabi cu bo no tín nodo di weita patras, pasobra bo sabi cu bo tin personanan hunto cu bo. Señor Presidente, esey tambe ta un di e motibonan cu e reunion aki a worde yamá of manera mi a bisa, eséy ta e motibo cu e reunion aki a worde yamá, pasobra cierto duda a surgi den nos pa cu e actuacionnan di e otro miembronan den e Comision Central, pa cu e mes un desicion cu a worde tumá door nan mes persona den Eilandsraad aki, Señor Presidente. Mi ta di acuerdo cu cierto momento mester duna un Gobierno tempo pa e studia y atende cierto desicionnan promé cu e tratele, pero como cu nos a considera e asunto aki di asina tanto importancia nos tabata bao di e impresion cu na e momento cu e lider di fraccion di PPA ora cu ela bisa nos den e reunion di e partidonan hunto, cu lo e mester bay cu e desicion, es ta e concepto, den su Partijraad promé, pa weita si e ta worde aceptá manera e ta, nos ta considerá cu e ministronan tambe cu ta forma parti di e partida lo tabata presente cu nan lo ta na haltura di e asunto aki y cu nan mes lo por a trece padilanti considerando e urgencia di e materia aki pa asina ey nos por a tratele den e Comision Central mes siman. Señor Presidente, esaki ta depende di e seriedad y e importancia cu nos ta duna e materia aki, si nos kier pa p.e. un minister cu ta biba na Aruba, cu nos ta yega, nos ta mustrele si en caso e no tabata na Partijraad, pa ela forma hunto pa

acepta esaki cu nos por a yega serca djé akinan y no mandele pa su kantoor na Corsow pa asina e pone su mes na haltura di djé ayanan. Solamente un contacto personal cu e ministronan y nan coleganan na Corsow por a trece e asunto aki padilanti pa e worde tratá pa asina ey e Comision Central por a tratele. Pero, mi ta bolbe enfatisá e asunto aki y mi kier a bisa cu nos ta di acuerdo completamente cu nos mester bringa ariba frontera pero ora cu nos bay na e frontera den e preparacionnan pa yega na e frontera nos mester hinka e confianza den otro pa ora cu nos yega aya nos por depende tambe di otro. Masha danki.

DE HEER C.YARZAGARAY: Señor Presidente, awe tardi nos a bin hunto pa sinta den e reunion aki pa discuti un punto cu MEP a trece padilanti, es ta en cuanto di Suriname. Mi por dunele algun detayes cu a worde papiá ariba djele entre otro mocionnan, cu a worde tumá na Corsow, den Koninkrijks-commissie, motienan cu a worde mandá aden y no solamente esakinan só, Señor Presidente, pero tambe e duda di MEP cu ela yama e reunion. Señor Presidente, mi kier cuminsa pa bisa cu na november aña pasá e Raad aki a bini hunto den buena fe pa forma un Comision pa studia e condicion di Aruba y despues di hopi trabao, despues di hopi reunionnan, varios punto di bista y varios mocionnan a worde presentá, cu a duna nos e oportunidad di bay te Hulanda pa bay reclamá e derecho di Aruba. Kier meen si nos analisa e confianza cu ta existi di e tempo ey te awor, awor mi ta duda sinceramente den ultimo temponan aki cu e confianza aki den e Raad aki ta existi den e politiconan, pasobra mi kier bisa y aki mi kier bisele sin ningun rencor politico, pero mi kier bisa cu declaracionnan cu ta sali den corant en cuanto e politiconan di Aruba, on cuanto e personanan cu kier bisa loke nan kier bisa, ta un libertad pa bisa akinan, pero di otro banda tambe tin un responsabilidad pa bo sabi kiko y ki efecto esaki tin ariba nos pueblo. Señor Presidente, na promer lugar mi kier bisa esaki cu e Raadscommissie (no manera a sali den corant) si e Raadscommissie a traha di november te awor den buena fé y mi ta duna un palabra mas di agradicimento na e adviseursnan cu a contribui masha-masha hopi na esaki. Hunto cu e trabaonan aki nos por a weita un variacion di punto di bista a bini, a bini un evolucion, tabata tin partido cu tin diferente punta di bista, tabata tin partido cu tabata tin programa di federacion pa cambiele, tabata tin partido cu semper no a duna nan punta di bista claramente, pero esaki ta un evolucion segun bo ta haci bo estudio ariba e futuro estatal di Aruba, pasobra e ta valido pa cosnan cu ta bini, kier meen ta un studie-commissie e ta cu ta desaroya su mes pa asina Aruba haya mihor alternativanan den Comision di Reinado si yega e momento cu e Statuut mester worde cambiá y e evolucion cu Aruba lo bay tini den e constelacion nobo. Nos a yega en general na un acuerdo cu nos kier staatsrechtelijke banden cu Hulanda, aunke sea cu tin partida tin di dos alternativa. AVP tin un alternativa y esey ta staatsrechtelijke banden, manera señor Eman a caba di splikó awor ey cu Hulanda.
Kier meen Aruba den Koninkrijk, cu Hulanda y di ey nos lo weita kiko ta e otro acontecimientonan. Señor Presidente, en cuanto di e reunion di diabierna, siman pasá caminda cu aki den a worde bisá den publico cu AVP ta contra tal, AVP ta contra tal. AVP kier bisa esaki cu aki den cada partida tin nan punta di bista, y nos a contribui na e intencion den e mocion di dia 14 cu a worde aceptá cu si mester busca experto pa studia punta di bista di cada partida, nos ta coopera cun'é. Nos no tin e derecho como partida di trata punta di bista di ningun partida aki den. Esey ta un partida su derecho di pone su punta di bista y e worde respetá.
Si PPA kier un republica of e kier un imperio, si MEP kier un status otro, ta nan tin cu trecele y nos tin cu duna nos aprobacion democraticamente pa nos respeta e opinionnan aki, pasobra ora cu yega e momento cu mester dicidi no ta MEP, no ta AVP, no ta PPA ta dicidi pa e pueblo, pero

ta e pueblo ta dicidi pa su mes. Ta pesey ta un tarea grandi pa pone e alternativanan aki pa e pueblo por dicidi y si nos, como representante, den e trabao eliminario aki tin cu bay Suriname cu nos ta di opinion, hunto cu nos tur partida, cu Aruba mester mustra su punto di bista na Suriname, aya naturalmente Aruba lo resona su boz, Aruba lo para, (mi partido anto) lo bisa tur e socionan di reinado kiko nos kier den e constelacion nobo y esey mi kier bisa esaki di aki cu e dudanan cu tini actualmente mi ta tende di mi colega Vos. Duda, aki mi ta cuminsa duda tambe di e buena fe di MEP, pasobra si nos weita e desicionnan cu tin politicamente, y mi kier bisa esaki, si cada partida aki den kier bay saka hugo politico di un situacion cu ainda nos no sabi con e ta bira nos ta haci danyo, no solamente na e politica cu nos ta hiba pero tambe na e pueblo. Pasobra nos tin cu hiba un politica constructivo, no cu miras ariba politica pa futuro pasobra si bo no tin constelacion y si bo no por logra door di desunion pa Aruba loke nos tur kier anto mayan e consecuencia ta pa esun cu a duna un politica destructivo y ta pesey mi ta kere si nos bay Suriname, nos partido ta expresá e deseo di e Raad aki y nos lo para hunto cu deseo di Raad di Aruba, mi ta kere cu ta deseo di e pueblo, nos lo para su tras, asina ta mi no ta mira unda e duda ta pasobra nos tambe tin nos responsabilidad den nos partidonan, cu ta duna nos cierto mision, cierto tareanan. Señor Presidente, te aki den promer ronde.

DE VOORZITTER: We gaan over tot de tweede ronde, het woord is aan de heer G.Croes.

DE HEER G.F.CROES: Señor Presidente, mi ta cuminsa pa trece padilanti na e momento cu bo ta tende personanan ta bisa cu nan ta duda di e buena fe di MEP, cu si acaso awe tardi, e hecho cu MEP a yama e reunion aki cu e tabata di mala fe.
Señor Presidente, na e momento cu señor Oduber a cuminsa papia ela trece padilanti cu MEP a acerca nan pa no bay Suriname y den e mesun sentido nos por a tende un otro miembro trece padilanti cu MEP su proposicion tabata pa no bay Suriname. Señor Presidente, aki nos ta mira con palabra ta worde birá. Nos a yama un reunion pa motibo cu nos no a haya ningun reaccion ariba e Raadsbesluit, nos no a haya ningun contestacion.
Na di dos lugar nos a yama e reunion pa nos por weita kiko ta e punto di bista di e partido AVP y PPA, considerando actuacion di nan miembronan den ultimo reunion di e Comision Central na Corsow. E ora cu nos ta tende cu nos proposicion ta pa no bay Suriname, nos tambe ta cuminsa duda manera e miembro a caba di trece padilanti y mi no ta kere cu nos por bisa cu nos ta cuminsa duda pa motibo cu no ta di awor, cu MEP a tuma e asunto aki tan grandi pa nos pueblo na pecho cu MEP ta yama reuniones tras reuniones y di un manera muchachada, cu actitud infantil, cierto puntonan di agenda y rapportnan ta worde mandá pa huishoudelijke vergadering. Señor Presidente, mi a trece padilanti cu nos a keda satisfecho di e reunion aki pa motibo cu nos a tende for di e partidonan cu aya na Suriname un protesta lo ser tendí y ta kiko tabata nos intencion di e reunion aki?
Pa bini cu un protesta y e.o. mi a trece padilanti cu si nos tur, unanimamente, dicidi pa no bay Surinam MEP lo respaldá e proposicion ey. Y awor, Señor Presidente, mi ta trece padilanti pakiko mi ta di tal opinion cu si acaso cu Aruba anto dicidi pa no asisti na e reunion na Suriname cu kiko, segun nos opinion (opinion di MEP), lo por ta e efecto. Na promer lugar, Señor Presidente, ta bon conocí cu Surinam mayoria ta desea staatsrechtelijke banden cu Hulanda (mantene staatsrechtelijke banden) y den Antiyas, un di e Islanan Ariba: Saba y Aruba, tur partidonan di Aruba a declará cu nan kier staatsrechtelijke banden.Cierto momento, ora cu e reunion na Suriname a worde principiá y un mocion di Eilandsraad ta worde mandá pa Surinam y aya ta worde pensá cu Aruba ta keda para ariba pa e asuntonan Inter-insular

ta worde reglá a la vez cu Aruba ta spreek su mes uit, ta declará cu e kier staatsrechtelijke banden. Na promer lugar Surinam lo trata pa haya e miembronan di Comision di Reinado y sigur-sigur, manera mi tabata tin combersacion personal cu señor Lachmond na Hulanda cu nan tambe en bista cu Suriname kier staatsrechtelijke banden, nan por vota cierto momento en cooperacion cu Aruba pa tratá pa por yega na e areglo di e asuntonan interno promer.
Ademas, Señor Presidente, si Hulanda despues di ricibi un delegacion, unda cu e delegacion di Aruba ta bringa y lucha pa un status aparte fuere di e constelacion Antiyano y den tal reunion, nan ta ripara y nan ta lesa nos mocion unda cu Aruba ta bisa cu e lo presencia ningun reunion te ora cu e asuntonan inter-insular lo worde reglá, nan ta mira, Señor Presidente, manera minister Lardinois mes a trece padilanti, cu Aruba lo forma e ruggegraat (e weso di lomba) di Antiyas, pa Antiyas bay back y percura pa e asuntonan inter-insular promer.
Esey ta un manera di pensa, Señor Presidente, pero ningun momento MEP a bisa cu cueste loque cueste nos no mester bay Suriname. Sí MEP a bisa cu mester bin un protesta y nos ta trece padilanti cu nos no a trece un mocion prepará pasobra nos a pidi schorsing di reunion pa nos por weita cu aki den nos por yega na un consensus, na un comprendimento pa cu e punto di bista na Suriname. E motibo mi a menciona ta cu cierto momento despues di e reunion na Corsow, nos a pidi reunion di Raadscommissie tabata tin promer, diabierna anochi reunion di Staten despues dialuna reunion di Comision di Staten y por fin mi a pidi un di e conseheronan di Raadscommissie den mi calidad di presidente di Raadscommissie pa hacié na tempo pa avisa tur miembronan pa e reunion di Raadscommissie, diamars anochi. Y señor Oduber a caba di contesta cu e no tabata por, pa motibo cu ela worde avisá mucho laat. Sinembargo, Señor Presidente, nos a demostra nos buena boluntad, yama e reunion aki y awe toch den nos curazon ta reina un cierto sentimiento di satisfaccion cu nos por tende for di e voceronan di e partido PPA y AVP cu aya na Suriname nan lo bringa fuertemente pa staatsrechtelijke banden y pa ariba e lasonan inter-insular lo worde reglá na promer lugar, pero, Señor Presidente, na e momento cu nos a tende señor Oduber, cu e ta considera e punto di bista di MEP negativo, esey nos ta yama draaimento di palabra, Señor Presidente, pasobra MEP a bini cu e proposicion cu un protesta mester worde tendí, ningun momento MEP a para ariba pa no bay reunion na Suriname. Y al contrario, mi a bisa den promer ronde cu si acaso otro partidonan ta di opinion cu no ta bay Suriname. MEP sigur-sigur lo ta na Suriname pa laga su voz resoná den e Comision di Reinado. Y awor mi ta puntra mi mes si cierto momento señor Oduber a trece padilanti cu ta aya, den e frontera, e pelea di Aruba mester worde luchá. Señor Presidente, nos pelea na promer lugar mester worde bringá y luchá den e Comision Central, unda cu e partidonan di Corsow a declara cu nan na fabor di un federacion nan ta, un federale republiek, un republica, unda cu mayoria no ta accepta e Reina, La Reina como staatshoofd, pero solamente como símbolo, pero unda tambe p.e. NVP cu ta weita esaki como un periodo temporaneo y cu cierto momento ni den un Gemeentewet nos lo no ta y cu Antiyas lo ta completamente independiente. Awor, Señor Presidente, mi ta bin back no cu nos a tende den e aclareacion di señor Osbaldo Croes cu nan kier federacion y nos a tende aki status aparte di parti di AVP.
Señor Presidente, MEP ta kere den un status aparte, pero sí MEP no ta kere den punto di bista cu AVP ta trece padilanti cu cierto momento Aruba lo ta e unico Nederlandse Antillen. Tur hende di Raad cu tabata den reunion cu Minister Lardinois por ta testigo cu cierto, te hasta tabata tin un chansa un broma señor Lardinois a haci ora cu ela bisa wel si tur e islanan aki sali for di den Antiyas anto Aruba ta keda e unico Nederlandse Antillen.

MEP ta convencí si, cu nos mester di un status fuera di constelacion Antiyano den e Reinado y te hasta nos a trecé como e ultimo partido den e carta di presentacion di e volkenrechtelijke werkgroep, como cu nos a haya di e presidente di e Koninkrijkscommissie, ariba mi peticion den e reunion na Hulanda, cu tanto di volkenrechtelijke werkgroep y staatsrechtelijke werkgroep lo worde tení cuenta cu e deseonan di Aruba, MEP a presenta solamente como un werkstuk pa enfatisá e deseo di Aruba pa Aruba haya un status aparte, nos a trece tambe den e volkenrechtelijke werkgroep, e status aparte pa Aruba den e Gemenebest, pero MEP su punto di bista ta keda cu nos kier mantene staatsrechtelijke banden pues den Reinado, pero Aruba mester ta e di 4 pais den e Reinado. Awor, Señor Presidente, ora cu mi ta tende di señor Oduber cu e frontera cu nos mester lucha ta aya na Suriname, señor Oduber a trecé cu masha enfasis te hasta terminando cu: "keda sintá aki na Aruba ta un protesta negativo. Señor Presidente, señor Oduber por tá di tal opinion, pero mi kier a puntré cu cierto momento cu si su partido ta na Hulanda den Koninkrijkscommissie sintá manera un popchi di was sin habri su boca no ta peor cu ora nan pasa ariba deseonan di Aruba anto e representante di su partido ta sintá man cruzá sin habri su boca, sin trece ún palabra padilanti.

Señor Presidente, na Hulanda ami tabata e unico cu a trece e punto di bista di Aruba pa e status aparte den e plenaire zitting, dia 28 di maart padilanti y alabez mi ta corda cu ariba cierto topiconan tambe Bo Persona a hiba palabra, pero voor de rest, Señor Presidente, cierto momento e lider di fraccion a trece padilanti cu nos ta keda sintá aki ta un protesta negativo, bay sinta aya den tanto den Koninkrijkscommissie aki na Antiyas y bay na Suriname, bay na Hulanda, sinta man cruzá anto laga e expertonan di Hulanda, expertonan di Corsow, expertonan di Suriname, cu ta dicidi ariba destino di Antiyas, anto bo representante ta keda boca será.

Señor Presidente, si cierto momento nos a trece e asunto aki padilanti, ta pa motibo cu awe Aruba su futuro ta na peliger, su futuro ta na peliger pa motibonan primordialmente di e samenstelling di e Commissie, e manera cu nan a forma e Comision. Ta kende a forma e Comision? Gobierno Central? Kende ta den Gobierno Central? PPA y AVP! Awe, Señor Presidente, nos por weita den tur e volkenrechtelijke werkstuk, cierto momento un lid-adviseur ta grita cu e tambe ta lid y unda e tabata bisa, cu mayoria di e ledennan di Antilliaanse Commissie ta pro volkenrechtelijke banden. Ma, naturalmente, Señor Presidente, pasobra Corsow casi tur, casi tur e conseheronan ta di e isla di Corsow y nan ta trece nan punto pa volkenrechtelijke banden padilanti. Y di Aruba kendenan ta miembro di e Comision cu ta bay Suriname? Señor Osbaldo Croes, señor Chomy Yarzagaray, mi persona, señor Oscar Henriquez y señor Armando Muyale. Cinco personas den un Comision grandi. Na promer lugar, Señor Presidente, cu e trabaonan den e Comision ta worde hibá di tal manera ta pasobra Corsow a haya un mayoria, pero mayoria aplastante. Y na principio di e reunionnan di Koninkrijkscommissie, Señor Presidente, nos por a tende con nan a trece padilanti cu: "corda cu e lid-adviseursnan ta pa Antiyas", pero awor aki, ora cu mester a traha e rapportennan di Staatsrechtelijke werkgroep y volkenrechtelijke werkgroep e ora sí nan a tene cuenta cu e decendencia di cada lid-adviseurs cu cierto momento cu un persona ta lid-adviseur di Corsow ta voor volkenrechtelijke band anto ta worde trecí padilanti cu leden afkomstig uit Eilandgebied Curaçao ta na fabor di volkenrechtelijke banden. Señor Presidente, nos a continua. E trabao di e presidium, presidium unda cu e presidente ta señor Isa, dos vice-presidente, uno ta Juancho Everts un ta Osbaldo Croes, representando partido PPA, cierto momento nos por a tende critica di partido di Corsow mes contra e presidium, pero nomber di señor Osbaldo Croes no ta worde mencioná. Den varios ocasiones mi mes a trece critica ariba e presidium, mi no a mencioná nomber di señor Osbaldo Croes. Simplemente, Señor Presidente, pasobra señor Osbaldo Croes su stem no ta conta den

presidium. Y awor, Señor Presidente, awor ey señor Osbaldo Croes a trece padilanti cu ta berdad cu mayoria di Raad aki ta papia di onvervreemdbaar recht y cu cierto momento mi a trece e proposicion padilanti cu "alle leden benadrukken, dat het een onvervreemdbaar recht is van de Arubaanse volksgemeenschap". Señor Osbaldo Croes ta bisa cu é ta bao di impresion cu door di esey e ta mará na e punto di bista di MEP. Señor Presidente, te hasta hari e miembronan di Comision a hari ora cu mi a trece padilanti cu nan mester saka for di nan cabez cu onvervreemdbaar recht no ta sinónimo di aparte status. Te hasta mi a sugeri pa nos laga e onvervreemdbaar recht cay completamente bao di e punta di bista di AVP pa nos por bisa cu tur miembro di Aruba ta na fabor di e punto di bista aki cu ta e derecho inanegable di nos pueblo pa dicidi ariba nos propio destino; pero kiko nos a haya? Mi persona a keda pará mi só den e reunion y awor aki cu e ta un onvervreemdbaar recht, por referi na e punto di bista di MEP, apesar di nos mocion di 31 di januari, 29 di februari, 14 di agosto.
Mi ta puntra mi mes, Señor Presidente cu ora mester worde dicidí ariba destino di nos lugar cu nos a tende palabranan elocuente (bunita palabra) mi ta puntra mi mes: E hechonan ta sigi ariba e palabranan ey? Of ta socedé atrobe mescos cu a caba di socedé den ultimo reunion di e Comision Central, unda cu nos a acepta dia 14 di agosto un Raadsbesluit pa wanta e trabaonan y mi ta trecé padilanti, nos no ta haya apoyo, mi a caba di menciona e punto di onvervreemdbaar recht, Señor Presidente, anto e ora mi ta cuminsa duda cu e personanan aki, si acaso no ta di mala fé nan ta, anto ta sabi nan no sabi de que se trata.
Señor Presidente, ora cu señor Osbaldo Croes a cuminsa papia, ela trece padilanti cu tin cierto proposicion pa motibo cu nos lo tin miedo cu e punto di bista di Aruba lo no worde trecí padilanti den tal reunion. Mi a mencioná caba Señor Presidente, cu si acaso nos no por yega na un contesta unanimé anto MEP su boz só lo resoná den nomber di pueblo di Aruba, na Suriname. Miedo, Señor Presidente, lamentablemente, no tabata parece den nos diccionario. Cierto momento señor Osbaldo Croes a trece padilanti pa hustifica cu e Raadsbesluit no por a worde tratá den e Comision Central y señor Osbaldo Croes a trece padilanti cu e mocion di dia 14 di agosto a worde mandá pa Gobierno Central, a sali dia 18 di agosto. Mi ta cuminsa puntra mi mes: ta kende señor Osbaldo Croes mester culpa? MEP of nan propio Bestuurscollege cu mester a percura si ta posibel pa telegrafia e contenido di e Raadsbesluit?
Y e ta bisa ta dia 23 Gobierno Central a haya tal Raadsbesluit y que hubo di e otro Gobiernonan. Mi ta kere cu ora cu nos ta drenta aki den sinceramente y nos ta dicidi algo y cu nos tur cu 5 dede di sintí por sabi cu mester tin urgencia na tal Raadsbesluit y cu e mester worde ehecutá debidamente y si ta posibel telegraficamente. Cierto momento señor Osbaldo Croes asombradamente, Señor Presidente, ta trece padilanti cu e Comision Central no ta encargá cu relacionnan interno ta e mesun argumentonan de bez en cuando señor Oduber a trece padilanti tambe, mes argumentonan su señor Isa, cu señor Juancho Everts a trece padilanti, pero, Señor Presidente, Bo Persona por ta corda con na januari a worde dicidi y nos bisé den nos raadsbesluit, a yega na un entendimiento den e Koninkrijkscommissie, Antilliaanse sectie, cu nos ta bay trata e lasonan inter-insular na promer lugar cu nos sigi papia riba lasonan externo y awe e mesun argumentonan ta worde trecí. Señor Osbaldo Croes ta trece padilanti: "corda cu e Comision no ta tuma desicion. Señor Presidente, e Comision ta prepara alternativonan, pero mi ta puntra mi mes Gobierno di Antiyas ta bay gasta 100 di miles di florin, Gobierno di Surinam ta bay haci igual Gobierno di Hulanda ta bay haci igual, anto despues Parlamente ta bisa: "Ay no., nos no ta haci caso di esaki" nos ta puntra nos mes pakiko politiconan ta worde hinká den tal Comisionnan. No, Señor Presidente, ami, mi ta convencí cu cierto momento cu nan a hinka politiconan y te hasta

di oposicion den tal Comisionnan ta pa motibo cu mayan ora cu e alternativanan worde presentá cada un di e miembronan ta worde mará na cierto uitspraak. Pero nos ta contento y satisfecho, Señor Presidente, cu e punto di bista di MEP a worde presentá debidamente den e staatsrechtelijke alternatief. Te hasta nos ta mira cu cierto momento, a base di mi peticion den nomber di MEP, ora nos a papia di cambionan den Statuut, nos a cambia e preambule; wijzigen in dier voege, tot uiting komt dat Aruba als 4e partner in een onafhankelijke status erkend wordt.
Y despues continuamente ora cu ta papiando di Antiyas, ta papiando di Nederlandse Antillen en Aruba. A base di e peticion di MEP.
Señor Presidente, señor Osbaldo Croes a duna e conseho pa sigi den Raadscommissie. Mi ta kere cu mi no tin otro y ripiti cada bez ora cu mi tabata presenté den Raadsommissie den nomber di nos fraccion, mi a yama reuniones tras di reuniones y ultimamente aki ta dificil pa haya e otro miembronan pa motibo di e reunion di Staten y e reunion di Comision, pero, Señor Presidente, ainda mi kier recordá e dos miembronan di Raadscommissie cu nos a keda palabrá cu nos lo reuní mas pronto cu ta posibel pa trata e asunto di expertonan pa bin werk-uit e federatie manera cu PPA ta desea, pero tambe un experto pa elaborá y werk-uit e status aparte, manera MEP ta deseéle y awor nos a tende cu gran satisfaccion cu señor Sieg Eman a trece padilanti cu berdaderamente nan kier un aparte status y cu lasonan estatal cu Hulanda, pero señor Sieg Eman ta laga intermedio si e ta un aparte status den un federacion of e ta fuera di constelacion Antiyano.
Señor Oduber a trece tambe padilanti cu pase loque pase ningun momento Aruba lo distancié di cualkier reunion. Nos ta di opinion cu si cierto momento e ta na beneficio di Aruba pa no presencia un reunion, nos lo keda sin presencié, pero nos no tin miedo ninguno pa presencia cualkier reunion y ademas nos no tin miedo ninguno pa habri nos boca den tur e reunionnan, pa trece e punto di bista di MEP padilanti.
Señor Presidente, e motibonan cu nos kier a trece un aviso na tur e otro partidonan ta, pa ki motibo nos ta para ariba cu e lasonan inter-insular mester worde reglá promer, pa motibo, Señor Presidente, cu antes nos ta tende for di boca di representantenan di e dos partidonan, cu nos no mester duna mucho balor na un gezamenlijke communiqué di e partidonan di Corsow pero e mesun comunicado conhuntamente di e partidonan di Corsow ta aparece oficialmente den e volkenrechtelijke werkstuk di señores Kleinmoedig y señor Dip. Señor Presidente, den tal declaracion e partidonan aki ta opta pa un republica. E partidonan aki ta opta pa un twee-kamer-stelsel, a base di "one-man-one-vote", ta nifica cu den e Conseho Legislativo cierto momento, si Corsow tin 140.000 habitante, Aruba tin 60.000 si nos tumé den votadornan, Corsow tin mas cu dobbel di e representacion den e Legislativo. Te hasta, Señor Presidente, si e presidente di e republica, manera e partidonan di Corsow kier worde eligí pa pueblo segun e "one-man-one-vote", semper e presidente lo sali for di den seno di partidonan di Corsow.
Den esaki mi kier enfatisá cu nos MEP y henter e pueblo di Aruba no tin nada contra e pueblo di Corsow. E pueblo di Corsow ta bringa pa nan derecho, e ta un pueblo noble, pero nos ta desea pa nan manda na e isla di Corsow y pa nos aki na Aruba manda aki na Aruba y ora cu mi ta papia di nos aki na Aruba, mi ta papiando di hentér poblacion di e pueblo di Aruba. Tambe mi kier meen e personanan cu ta bin di afor pa establece nan mes y cu a integrá nan mes den nos comunidad di Aruba,nan tur na e momento aki ta pertenece na nos pueblo y nan tur ta di opinion cu Aruba, di un of otro manera, mester haya un status aparte.
Señor Presidente, mi kier a trece tambe esaki padilanti, cu mi ta lamenta cu durante e ultimo welga con Bestuurscollege y Gobierno Central, apoyá pa AVP y PPA ta manda polisnan, manera hamas visto, aki na Aruba y Señor Presidente, esaki ta e sabor amargo cu e pueblo di Aruba lo bin, ela haya caba, corda mayan, ora Aruba ta forma parti di e republica, unda e Conseho Le-

gislativo ta den man di e politiconan di Corsow, unda cu e presidente ta den man di e politiconan di Corsow, Señor Presidente, anto na e momento ey nos pueblo di Aruba lo bay lucha pa su status aparte, lo bay rebeliá pa motibo cu den un federacion, republicá federal independiente for di Hulanda, Señor Presidente, nos no tin beroepsmogelijkheden na Hulanda, nos no tin porta pa bati na Hulanda, pa motibo cu Hulanda ta bisa cu nos ta independiente, anto e ora ey nos por weita cu si e pueblo di Aruba cierto momento lo kier bay rebeliá, pasobra e ta worde atrapá, pasobra cu cierto interesnan, for di awor caba e ta socedé cu su interesnan ta worde perhudicá, anto e presidente, e Conseho Ehecutivo lo bay dicidi pa bay manda soldá, pa manda polis, pa bin dominá e pueblo di Aruba pa siña e pueblo di Aruba cu hamas nunca e lo no por sali for di federacion.
Señor Presidente, awe ainda nos ta na ora, mayan ta laat y nos ta convencí, Señor Presidente, y hopi di e personanan cu ta papia, na e momento cu Aruba worde hinká kizas pa motibo di nan mes culpa den e federacion, e república, anto mayan cu e pueblo ta sufri,nan, kizas tin e medionan pa bolbe establece nan mes den exterior, nan por bay biba na otro lugar, pero que hubo di nos pueblo di Aruba cu ta keda atras.
MEP ta declara publicamente cu nos lo bringa, Señor Presidente, cueste loque cueste pa evitá e republica aki, nos lo bay bringa pa saka Aruba for di e constelacion Antiyano, pa duna Aruba su aparte status y Señor Presidente, cu e respaldo di e pueblo hamas nos lo fracasá. Awe hopi hende por pensa cu e ta ridiculo, pero dia cu nan mester mira Aruba cu su aparte status nan ta bisa: "caramba, mihor nos por a uni nos cu MEP den nan lucha". Pero, Señor Presidente, nos, convencí di e hecho cu nos ta bringa pé y no lubida, Señor Presidente, cu tur nos academiconan cu a bini despues di nan estudio ta forma parti di nos pueblo, por ta cu tin cierto excepciones, pero mayoria di nan ta den e fila di MEP pa e status aparte y mi ta desea, Señor Presidente, pa AVP tambe ta masha clá cu su punto di bista, pa nos por bisa, cu tur e pueblo di Aruba den e fila di MEP, hunto cu AVP, pa por lucha pa e status aparte pa saka Aruba fuera di e constelacion Antiyano. Aki nos no ta kere den un status aparte den un constelacion antiyano, es ta den federacion.
Señor Presidente, esey nan tabata algun comentario ariba loke cu cierto politiconan a pensa cu nan por hiba nos dushi Aruba aden (den e federacion) pero nan mes no ta consciente kiko nan ta haciendo, ki Aruba nan ta preparando pa nan propio criaturanan!
Laga esunnan cu kizas no tin intencion di pasa nan behéz of no tin intencion pa nan yiunan por keda ariba e isla aki, laga nan kizas por ta pa falta di interes personal, ta bay hinka Aruba den un foderacion, pero laga esnan cu sabi cu nan yiunan ora e barco ta hundi nan lo ta e ultimo cu lo keda aden. Laga eseynan cu ta consciente cu awe loke nos ta papia aki, mayan den un futuro kizas mas cercano cu cualkier di nos ta kere, nos lo bay mira den kiko nos ta haya nos. Señor Presidente, finalmente nos lo bay pues, manera cu mi a trece padilanti, Suriname, pero nos lo no bay sinta man cruzá. Nos lo bay protesta na Suriname y mi ta contento di tende di parti di PPA y parti di AVP cu nan lo protesta tambe cu Aruba sí, cueste loque cueste kier lasonan estatal y cu e asuntonan interinsular lo worde reglá promer, pero ademas mi ta declará, pa e record aki y pa e pueblo di Aruba sabi cu MEP ta trece den e Comision na Suriname padilanti cu Aruba ta keda para ariba e aparte status, cu e pueblo di Aruba mester haya e oportunidad pa e por dicidi ariba su propio destino, pasobra ta e derecho inanegable intangible pa nos pueblo pa dicidi ariba nos structura estatal. Ni Hulanda, ni Suriname, ningun otro isla por dicidi y escohé y stipulá e destino di nos pueblo. Esey ta nós ta bay dicidié, e pueblo di Aruba cu mayan, den bon of den malo, e yiunan cu a keda, nace y biba aki riba. Ta nós tin cu prepara e futuro di nos hendenan. Masha danki.

DE HEER F.D.FIGAROA: Señor Presidente, manera costumber e reunion aki cu nos a yama tabata tin posibilidad te na e momento aki. Awe claramente e diferente partidonan publicamente a pone nan punto di bista tocante e structura estatal di Aruba en lo futuro. Di banda di MEP nos sabi cu nos ta aboga pa un status aparte. Di banda di AVP tambe nan ta aboga pa un status aparte. Y di banda di PPA na e momento aki nan no ta aboga pa un status aparte, esey ta duna nos e speranza cu despues di e reunionnan di Suriname, nan tambe por bin abogá pa un status aparte pa Aruba.
Señor Presidente, un cos sí a keda claramente acepta aki den, ta cu e delegacion di Aruba den e Comision Antiyano pa trata ariba e futuro estructura estatal di Reinado lo trece dilanti na Suriname cu Aruba ta para ariba cu e relacionnan inter-insular mester worde reglá promer cu un areglo definitivo den e Reinado tuma lugar. Tambe mi ta contento di tende pa medio di e vocero di AVP, Señor Yarzagaray, cu en dado caso pueblo lo decidi den ki direccion e structura estatal di Aruba lo mester worde mandá.
Dos remarka chikito mi tin cu haci riba aclareacion di señor Osbaldo Croes, ta lo siguiente, cu pa boca di señor Osbaldo Croes nos a ser informá awe cu un desicion di Eilandraad tumá dia 14 di augustus y cu e.o. tabata destiná pa Gobierno Central no mas cu dia 23 di augustus a ser entregá of a bin na conocimiento di Gobierno Central (mi ta bisa mi ta asombrá) mientras cu dia 26 di juli un desicion a worde tumá aki den, cu nó tabata destiná pa Gobierno Central y cual desicion den menos cu 2 x 24 ora a bin na conocimento di Gobierno Central, cu nan a studié te cu nan a manda suspende e desicion di Eilandsraad. Señor Presidente, cos ta straño.
Un cos mas cu señor Osbaldo Croes a trece padilanti, ela bisa cu ora a yega asina lew cu e futuro estatal mester worde dicidí, esaki solamente por worde dicidí cu 2/3 parti di e miembronan di nos Parlamento Antiyano, Señor Presidente, y cu esaki pa forma e 2/3 parti aki por lo menos un miembro di Aruba mester tuma parti na esey. Señor Presidente, ultimamente un desicion pa cambia Eilandenregeling di Antiyas Hulandes, Gobierno Central no a haya uno, pero ela haya tur 8 miembro di Aruba di su banda pa aprobá e cambio aki nan, asina ta cu mi no ta desea ni mi ta spera, pero e duda ta permanece cu na cierto momento cu bo por tin un tambe cu ta bay na banda di Corsow y ayó Aruba. Masha danki.

DE HEER J.S.EMAN: Señor Presidente, despues cu mi a scucha bon, mi a yega na e conclusion cu casi nada nobo a worde trecí padilanti. Solamente mi por a constata, cu e lider di MEP ta kere cu solamente (e no a bisé exactamente) manera e kier y ta loke e kier só ta bon; ta é ta dicidi pa nos, pa e pueblo etc., anto e ora e cos ta manera e mester ta. E ta bay asina leuw cu te hasta e ta bisa: "wel, ora cu minister Lardinois a bisa ta Aruba ta e Nederlandse Antillen, ta un chansa ela haci". Por ta cu é conocé e ministernan asina bon, ela trata asina tanto tempo largo cu nan, cu e por huzga ki ora nan ta chansa, sí of no. Pero ami ta di opinion cu un minister ta un hende serio, y ora e ta sinta seriamente na mesa cu e miembronan di Eilandsraad e ta papia cu tur seriedad. Aparte di esey, Señor Presidente, mi kier bisa cu segun e lider di MEP ta tras di su palabra só nos mester bay. Awor aki mi ta recorda algun reunion pasá, unda tambe e lider di MEP, no den un reunion, sino den dos reunion, a para ariba, cu no tabata tin ningun convenio hací en cuanto loke e rapport cu e Raadscommissie a traha, worde mandá pa huishoudelijke vergadering, ela keda para ariba esey, y ela discubri y haya prueba por escrito, firmá pa su mes persona, cu berdaderamente esey tabata e caso. Den e ultimo reunion cu nos a tene, ela pretende atrobe cu no tabata tin ningun convenio pa no bin cu un otro mocion, pa nos no ataka otro y acepta solamente un mocion, pero en cambio tanto e representante di PPA como e representante di AVP cu tabata t'ey ta bisa net lo contrario.
Tambe e ta bisa cu den reunion cu a worde tení ultimamente na Corsow,

AVP su representante lo a trece padilanti cu nos no kier un aparte status, pero, Señor Presidente, preto ariba blanco ta pará net lo contrario, unda nos por lesa: "Twee andere leden, afkomstig uit het eiland Aruba, hebben een opvatting, die hetzelfde sub 2 dicht benadert, doch zij stellen dat bij een bespreking met Nederland over de staatsrechtelijke banden tussen Nederland en Aruba, als uitgangspunt dienen de bevoegdheden vastgelegd in de Eilandenregeling en de Staatsregeling ....". Cu otro palabra, atrobe aya nan nos representantenan a trecé padilanti y por escrito a keda poní, cu nos kier tur e podernan, tanto esnan cu ta pará awor pa Antiyas Neerlandes den nos Staatstegeling como den nos Eilandenregeling na Aruba y cu nos kier un status aparte, directamente cu Hulanda y cu Su Mahestad na cabez, como cabez di Estado.
Señor Presidente, como ela mencioná tocante di strike na un dado momento mi kier bisa, cu e dia-nochi, cu luz a cende, despues cu no tabata tin luz, e siguiente dia a sali den Amigo un relato di con e lider di PPA a pasa su anochi, na cas di señor Gezaghebber, na hotel, na cas di Dolfi, na cas di Chomy Yarzagaray, cu ayanan, dilanti di e planta te hasta un cierto momento ela bisa e pueblo, cu: nos no por wanta e cos aki mas. Kier meen cu esey ta opruiïng, cu si tabata na mi persona, lo mi a bay keha e corant aki inmediatamente, asina ta, que vale pone caso of mucho atencion na loke e lider di MEP ta bisa, si cada bez nos ta worde confrontá cu otro hechonan.
En todo caso, Señor Presidente, mi ta contento cu e miembronan di Aruba ta bay Suriname cu algun punto comun, es ta cu nos lo kier mira promé e relacionnan entre e islanan reglá promé cu ningun desicion worde tumá, etc. Masha danki.

DE HEER O.CROES: Señor Presidente, mi kier a cuminsa cu proponé un correccion den locual señor Eman a trece padilanti awor ey, ora cu ela referi na e asunto di strike di luz cu nan no tabata kier pa e luz a bolbe y e lider di PPA lo a pasa diferente caminda, mi ta imaginami cu e kier meen e lider di MEP, si señor Eman bay di acuerdo cu mi, anto nos ta pidi señor Luydens, cu ora traha e notulen, tene cuenta cu señor Eman kier meen e lider di MEP. Esey ta for-the-record, Señor Presidente. Señor Presidente, den segundo ronde di e oradornan cu a precedemi, mi no a tende e punto di bistanan nobo cu ta relacioná cu e mesun tendencia, e mesun conocimiento, e mesun opinion di cada miembro of di cada fraccion. P'esey anto mi no ta kere cu ta e lugar cu nos ta bay elabora mas ariba e asunto di futuro estatal di Aruba, di Antiyas pa cu Hulanda y Suriname. E punto principal cu nos ta trata ariba djé, awe tardi, segun e agendapunt di e reunion aki, den boz di señor Oduber, lider di fraccion di PPA y mi persona den tweede ronde nos a trece e punto di bista di PPA asina clá padilanti. Den segundo ronde mi a tende algun acusacion, especialmente dirigi na mi persona, caminda cu mi lo ta sinta den reuion boca será, keto. Señor Presidente, e reunion di e Comision di Reino cu a tuma lugar na LA HAYA tabata e promer reunion, reunion pa instalacion di e Comision ey y e reunion ey tabata pa prepara e forma di traha y pa instala diferente gruponan di trabao (werkgroepen) esey tabata e doel di e reunion ey, tur hende sabi. E diferencianan entre señor Betico Croes y mi persona en cuanto e asunto aki. Mi opinion, Señor Presidente, cu nos ta diferenciá den lo siguiente.
Ora mi trece un punto padilanti den un reunion, mi ta trecele pa tur hende a scucha y tende, sigur cu nan a tendemi. Tin cu por keremi of no, tin cu ta bay di acuerdo cu mi of nó, pero mi ta trece padilanti y tur hende ta tendemi y e ta bay for-the-record. Mi ta haya esey suficiente. Señor Betico Croes ta critikele (ta menciona mi ta mencionele) e ta ripiti e mesun cos, mas largo e reunion dura mas hopi biaha e ta ripiti e mesun cos, ta su derecho, pero esey ta e diferencia caminda e ta papia mucho mas hopi den un reunion pero e ta ripiti e mesun cos tanto biaha, manera

mi a bisa mas hopi e reunion dura, mas bez e ta ripitiê y ami no ta haya esey necesario, pero, Señor Presidente, no ta un critica di mi banda, pero ta e diferente manera di pensa di cada persona. Señor Presidente, manera mi a trece den promer ronde di e reunion aki e rapportnan aki di Antiyas cu lo worde trecí padilanti, worde tratá oficialmente den reunion na Paramaribo, e parti aki, Señor Presidente, ta contene por lo barato 80% di djé ta di PPA, di mi persona cu a trece nan padilanti, Señor Presidente, asina ta, ta keda un diferencia di opinion, Señor Presidente. Mi a trece padilanti durante e promer ronde pa un cambio of cualkier cambio of habri for di otro e Statuut, un parlamento di e tres Gobiernonan di Reino Hulandes mester aprobá tal cambio y esey ta socedé solamente cu 2/3 parti di e parlamento.
Y pa Antiyas esey ta nifica cu por lo menos un miembro di e 8-nan di Aruba lo mester bay di acuerdo, sino nan no ta haya 2/3 parti. Ariba esey señor Frans Figaroa a haya bon di referi cu hopi hende no sabi ela bisa mas of menos, cu no solamente pa cambio di Eilandenregeling, no solamente Gobierno Central a haya 1, sino ela haya tur 8 representantenan di Aruba pa bay di acuerdo.
Señor Presidente, berdaderamente pa bo trece algo padilanti y troce e asunto, pa bo relacioná un cos cu en berdad no tin relacion cu e otro, toch ta posibel di e manera cu señor Figaroa a trece padilanti, bo ta weita con un hende por relaciona un cos cu otro, bruha esnan cu no sabi mihor, bruha nan pensamento y keremento den un asunto asina. Señor Presidente, ta depende kiko ta e cambio, kiko e asunto ta. Ora cu e ta worde tratá den Staten pa bo cambia Eilandenregeling, sí of no, pues ami no ta pensa pa haci esey, pero por ta con cada hende ta pensa pa trece un otro hende den un luz robez, con nan ta trece e cosnan aki cu no ta relacioná cu otro padilanti cierto momento solamente pa trecé den un luz robez pa esnan cu ta scucha nan. Esey ta e caso relacioná cu e punta aki cu señor Figaroa a trece padilanti. Nos a costumbrá caba di tende di e miembronan di e partido ey y pa señor Figaroa, como miembro di su partido bieuw cu a muri, ta e costumber di e politiconan ey pa cada bez bruha un cos cu e otro pa trata di pone e relacionnan den un luz robez.
Señor Presidente, mi a pensa cu ta bon pa mi referí na esey. Mi ta kere cu nos tin suficiente cu esaki y atrobe lo mi kier a referi na loke mi a trece den promer ronde cu ta e punta di bista precies, exacto di e Partido Patriotico Arubano. Danki.

DE HEER E.J.VOS: Señor Presidente, mi kier a cuminsa na bisa cu ta duel mi masha hopi cu e lider di fraccion di PPA ta bisa cu e no tin behoefte pa papia awor aki, siendo cu mi a haci un pregunta pa trece aclareacion den un asunto cu señor Eman a bolbe referi na djé, Señor Presidente.
Esey ta e asunto di e Convenio, e tan afamado convenio cu tanto AVP como PPA ta muri ariba djé, cu tabata tin entre MEP cu nan, pa no bin cu mas mocion of no papia nada mas despues cu e desicion worde tumá en cuanto nos structura interno mester worde drechá promer, reglá promer y tambe pa lasonan estatal. Señor Presidente, mi a haci e pregunta den ki palabranan MEP a compromete su mes cu e convenio aki, cu a surgi un convenio pa asina nan por a deducí for di djé, cu MEP ta acepta di no papia nada mas den e reunion ey. Señor Presidente, cu su silencio ela acepta cu no tabata tin convenio, Señor Presidente. No tabata ningun clase di convenio, pero nada mas e intencion tabata ta como cu den e reunion aki nan no tabata tin e oportunidad di manda nada huishoudelijke vergadering mas manera nan a haci den e reunionnan anterior, nan a dicidi di walk-out, pasobra nan ta sinti cu loke cu MEP lo trece padilanti, nan no por bay defende nan mes contra djé, Señor Presidente. Esey nos ta haya cu esey ta un reaccion negativo di su parti, di parti di tur dos partido cu ta sostene Gobierno, pasobra cu si en caso cu bo no ta di acuerdo cu algo cu un partido ta trece padilanti y

bo sabi cu bo no tin ningun clase di convenio, anto ta un acto di cobardia pa baha na awa, sin keda pa defende bo curpa, Señor Presidente. Esaki nos por cualifiqué un acto di cobardia y un acto di debilidad door di tur dos fraccion. Tambe, Señor Presidente, mi ta kere cu locual MEP a trece caba padilanti ta masha clá, cu e boz di MEP lo resoná den e reunion na Suriname y pa trece un mihor entendimiento of un mihor comprension di locual señor Figaroa a trece padilanti como cu e no tin oportunidad pa defende su curpa na e momento ey, mi ta kere cu ta mi obligacion pa trecé padilanti, Señor Presidente, cu ningun momento tabata su opinion di trece cualkier persona den un luz robez, pasobra ta claramente den nos memoria na aña 1968 cu señor Osbaldo Croes a vota contra e deseo di su mesun partido, Señor Presidente, pasobra den e Stattut ta poní mas decentralisacion y e, su persona a vota pa centralisacion, pa no papia mes cu durante e reunionnan cu nos tabata tin cu e partidonan cierto momento di parti di PPA nan ta trece padilanti: "Corda bon cada persona tin nan prijs". Señor Presidente, peséy nos tin miedo".

DE VOORZITTER: We zijn aan het einde gekomen van de tweede ronde. Niets meer aan de orde zijnde dank ik U voor de aanwezigheid en sluit deze vergadering.

De Voorzitter sluit de vergadering om 18.40 n.m.

Aldus vastgesteld in de openbare vergadering van ....

De Voorzitter,

De Sekretaris,